

Gemeindeblatt

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN



Hilzingen



Duchtlingen



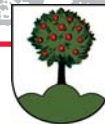
Schlatt a.R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

52. Jahrgang

29. Kalenderwoche

Donnerstag, 21. Juli 2016

Nummer 29

Conradin-Kreutzer-Tafel

Verleihung beim Festakt des
Gesangvereins Liederkrantz

Hilzingen. Das Land Baden-Württemberg verleiht an Chöre und Musikgruppen, die langjährig erfolgreich musikalisch tätig sind, die »Conradin-Kreutzer-Tafel«. Zu seinem 150-jährigen Jubiläum kam auch der Gesangsverein Hilzingen in diesen Genuss.

Die »Comedian Tales« aus der Schweiz eröffneten gesanglich den Festakt. Der Vorsitzende Reiner Mauch begrüßte und brachte seine Freude über die recht zahlreichen Besucher zum Ausdruck. Bürgermeister Rupert Metzler hielt die Festansprache und überreichte die »Conradin-Kreutzer-Tafel«.

Die Tafel bringt auch den 150-jährigen Einsatz des Gesangvereins im kulturellen Leben der Gemeinde zum Aus-

druck. Manfred Wiebach, Vorsitzender des Bodensee-Hegau-Chorverbandes, überbrachte die Grüße und Glückwünsche auch des badischen und deutschen Chorverbandes. Freude bereite er mit einer Spende für neues Notenmaterial.

Bertold Meier, Vorsitzender des Patenvereins Männergesangsverein Singen, sowie Olaf Fuchs für die aktiven Vereine in Hilzingen und Ulrike Brachat, Leiterin der Musikschule, schlossen sich mit Glückwünschen an.

Umrahmt wurde der Festakt von den »Comedian Tales«, die gesanglich markant und akzentuiert der Feier einen tollen Rahmen boten. Den Abschluss bildeten ein vielfältiges kaltes Buffet und verschiedene Getränke.



Anlässlich des 150-jährigen Jubiläums des Gesangvereins Liederkrantz Hilzingen übergab Bürgermeister Rupert Metzler (links) die »Conradin-Kreutzer-Tafel« an die Vorstände Jutta Refeld und Reiner Mauch.

Hallen geschlossen

Während der bevorstehenden **Sommerferien** bleiben die gemeindeeigenen Hallen für den Sportbetrieb den gesamten August, **von Montag, 1., bis einschließlich Sonntag, 28. August**, geschlossen.

Die Schließung betrifft die Hegau-Halle Hilzingen, Aula der Grund- und Werkrealschule Hilzingen, Turnhalle Duchtlingen, Alpenblickhalle Schlatt am Randen, Wiesentalhalle Weiterdingen, Hohenstoffelhalle Binningen und Burghalle Riedheim. Die Gemeindeverwaltung bittet um Verständnis.

Ortschaftsratssitzung Binningen

Zur öffentlichen Ortschaftsratssitzung
am **Donnerstag, 28. Juli, um 19 Uhr im Rathaus**,
laden wir Sie hiermit herzlich ein.

Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Genehmigung der Niederschrift der öffentlichen Sitzung vom 25. November 2015
3. Beratung Haushaltsplanpunkte für 2017
4. Sachstandsbericht Asylbewerber
5. Sachstandsbericht Segelfliegerclubheim
6. Verschiedenes
7. Fragemöglichkeit für Zuhörer

Mit freundlichen Grüßen
Stefan Rill, Ortsvorsteher

Öffentliche Bekanntmachung

Zur Sitzung des Technischen und Umweltausschusses

am Dienstag, den 26. Juli 2016, um 19 Uhr,
im Sitzungssaal des Rathauses Hilzingen,
laden wir Sie hiermit freundlich ein.

1. Fragemöglichkeit für Einwohner
2. Genehmigung der Niederschrift über die öffentliche Sitzung des Technischen und Umweltausschusses am 28.06.2016
3. Beschlussfassung über Bauanträge im vereinfachten Verfahren
 - a) Anbau von zwei Doppelgaragen an die bestehende Gewerbehalle, Gewerbestr. 27, 78247 Hilzingen
 - b) Neubau eines Bürogebäudes mit Betriebsleiterwohnung, Untere Gießwiesen 14, 78247 Hilzingen
4. Information über Kenntnissgabeverfahren
 - a) Abbruch einer Scheune, Duchtlingen, Singener Str. 14, 78247 Hilzingen
 - b) Abbruch eines Wohnhauses, Hauptstr. 72, 78247 Hilzingen
 - c) Abbruch eines Stallgebäudes, Hauptstr. 72, 78247 Hilzingen
5. Beschlussfassung über Bauanträge
 - a) Neubau eines Wohnhauses mit Pkw-Garagen, Oberstr. 1, 78247 Hilzingen
 - b) Neubau einer Doppelgarage, Zwinghofstr. 16, 78247 Hilzingen
 - c) Erweiterung einer Gaube auf Bestandsgebäude, Im Spitz 13, 78247 Hilzingen
 - d) Nutzungsänderung des bestehenden Lager- u. Produktionsgebäudes als Lagerhalle mit Ausbildungswerkstatt und Büros, Obere Gießwiesen 26, 78247 Hilzingen
 - e) Einbau einer Dachgaube, Steinerbächle 17a, 78247 Hilzingen
 - f) Erweiterung des bestehenden Wohnhauses durch Ausbau DG, Einbau einer Dachgaube und Anbau eines Carports, Riedheim, Hofwieser Str. 13, 78247 Hilzingen
6. Beschlussfassung über eine Bauvoranfrage
 - a) Errichtung eines 2-Familienhaus, Auf Bühl 18, 78247 Hilzingen
7. Beschlussfassung über Abweichungen, Ausnahmen, Befreiungen von verfahrensfreien Vorhaben
 - a) Errichtung eines überdachten Stellplatzes (Carport), Auf Bühl 1a, 78247 Hilzingen
8. Vergabe von Bauleistungen
Giebelsanierung Ökonomiegebäude Hauptstr. 40 nach Abbruch Wohnhaus Hauptstr. 38
- Putz- und Malerarbeiten
9. Bebauungsplan und Örtliche Bauvorschriften »Engelweg II«, Gemarkung Binningen
 - a) Behandlung/Vorberatung der eingegangenen Stellungnahmen
 - b) Empfehlungsbeschluss an den Gemeinderat
10. Endausbau der Straße »Im Zehntgarten«, Gemarkung Duchtlingen
- Ausführung der Maßnahme
11. Bekanntgaben der Verwaltung
12. Fragemöglichkeit für Ausschussmitglieder
13. Fragemöglichkeit für Einwohner

Mit freundlichen Grüßen



Rupert Metzler, Bürgermeister

27. bis 29. Juli Katzentaler Straße gesperrt

Hilzingen. Wegen Arbeiten im Forst muss die Katzentaler Straße von Hilzingen her im Abschnitt zwischen Georgs- und Katzentalerhof für drei Tage von Mittwoch, 27., bis einschließlich Freitag, 29. Juli, für jeden Verkehr voll gesperrt werden. Auch Fußgänger und Radfahrer sind davon betroffen. In diesen drei Tagen ist der Katzentalerhof nur von Gottmadinger Seite beziehungsweise aus Richtung B 34 erreichbar.

Die Gemeindeverwaltung bittet um Beachtung und dankt für das Verständnis der Betroffenen.

Haus- und Gartenverein Schlossparkfest

Hilzingen. Am Sonntag, 31. Juli, veranstaltet der Haus- und Gartenverein Hilzingen das Schlossparkfest. Dazu ist die gesamte Bevölkerung von Hilzingen und Umgebung herzlich in den Schlosspark eingeladen. Für das leibliche Wohl wird wieder bestens gesorgt. Zur Unterhaltung spielt ab 11.30 Uhr der Musikverein Hilzingen zum Frühschoppen. Am Nachmittag gibt es eine Tanzvorführung der Mädchengruppe »Dance for kids« des SV Hilzingen. Für die Kinder steht eine große Hüpfburg bereit. Bei schlechtem Wetter findet das Fest in der Zimmerei Bloching statt.

SPD/UL Hilzingen Kommunalpolitischer Stammtisch

Binningen. Die SPD/Unabhängige Liste Hilzingen lädt die Bevölkerung von Binningen zu einem kommunalpolitischen Stammtisch heute, Donnerstag, 21. Juli, um 20 Uhr ins Gasthaus »Hellas-Krone« in Binningen ein. Die SPD/UL will über aktuelle Themen ins Gespräch kommen und Anregungen aus der Einwohnerschaft entgegennehmen.

Sie freut sich über reges Interesse, interessante Diskussionen und viele Fragen.



Am Sonntag, 24. Juli, findet um 11 Uhr, das Jahreskonzert der Bläser unter Leitung von Christian Gommel in der wunderschönen Burg in Riedheim erstmals als Matinée statt. Das Vororchester und das Jugendblasorchester der Jugendmusikschule Westlicher Hegau werden ihre Gäste mit einem Querschnitt ihres Könnens unterhalten und auf die bevorstehende Ferienzeit einstimmen. Im Rahmen dieses Konzertes werden auch die bei den letzten Prüfungen errungenen Urkunden der Leistungsabzeichen Junior, Bronze und Silber verliehen. Für eine kleine Stärkung in der Pause ist durch Getränke und Brezeln gesorgt. Ab 18 Uhr findet ebenfalls in der Burg in Riedheim das große Streichorchesterkonzert unter der Leitung von Thomas Dietrich mit einem erlesenen Orchesterprogramm statt. Bei diesem großen Anlass werden das Lehrpersonal und Mitarbeiter der Musikschule für ihre Verdienste geehrt. Die Bevölkerung, Eltern, Schüler und Freunde der JMS sind dazu herzlich eingeladen. Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt. Der Eintritt ist frei - Kollekte. Die JMS-Mitarbeiter und die Schüler freuen sich über einen zahlreichen Besuch.



Urlaubszeit !

Die Schmuck-Schmiede ist vom 25.7. bis 22.8. geschlossen.

Ab 23.8. bin ich wieder für Sie da.

Petra Volk-Reiling, Goldschmiedemeisterin
Hauptstr. 50, 78247 Hilzingen, Tel. 6 10 65

REITHINGER
IMMOBILIEN

**Beratung, Service,
Erfahrung –**

Michael Binder ist Ihr Partner für den Raum Gottmadingen/Hegau bei Reithinger Immobilien.

Tel 07731-9077-0
www.reithinger.de
Immobilien seit 1957

Ihre Immobilie ist ein Unikat - wertvoll und individuell!
Wir betreuen Sie und Ihre Immobilie mit Fachkompetenz und Marktkennntnis.

Unsere langjährige Erfahrung hilft dabei, Ihre persönlichen Wünsche erfolgreich umzusetzen.



**Sozialstation
Hegau-West
Tagespflege St. Martin**

Tagespflege
Montag - Freitag 7.30 - 16.30 Uhr

Der Mensch steht mit all seinen Bedürfnissen und Wünschen im Mittelpunkt unseres Handelns.

Ihn in seinem individuellen Menschsein anzunehmen und zu respektieren, ist uns ein besonderes Anliegen.

Durch den Aufbau einer vertrauten Beziehung und gegenseitiger Anerkennung wollen wir unseren Patienten und Gästen eine Unterstützung in ihren Lebensaktivitäten geben.

Wir gehen dabei freundlich, wertschätzend und verständnisvoll mit den uns anvertrauten Menschen um.

Der Mensch wird grundsätzlich als selbständig und verantwortlich für sein Handeln gesehen.

In unserer neu eröffneten Tagespflege mit beschütztem Garten erleben unsere Gäste den Tag in Gemeinschaft!



Adresse ■

Sozialstation Hegau-West
Leiterin Elisabeth Waibel
Pfarrer-Adler-Platz 1
78244 Gottmadingen
T. 07731/97 04-0
F. 07731/97 04-15
info@sozialstation-hegau-west.de

Leistungen ■

- Ambulante Kranken- und Altenpflege
- Beratung
- Anleitung in der Pflege
- Gesprächsgruppe „pflegende Angehörige“
- Betreuungsgruppe
- Essen auf Rädern
- Dorfhelferinnen

Freiwillige Feuerwehr Probenplan

Hilzingen: Samstag, 23. Juli, 16 Uhr, Familiengrillfest; Montag, 25. Juli, 19.30 Uhr, Zug I und II;
Duchtlingen: Montag, 25. Juli, 20 Uhr;
Schlatt a. R.: Montag, 25. Juli, 19.45 Uhr;
Weiterdingen: Montag, 25. Juli;
Binningen: Montag, 25. Juli, 20 Uhr, AB 3;
Riedheim: Donnerstag, 28. Juli, 20 Uhr.

Fundsachen

Fundsachen können im Rathaus, Bürgerbüro, zu den üblichen Öffnungszeiten abgeholt werden.

- Schirm, Fundort: Apotheke Hilzingen
- Kindermütze, Fundort: Apotheke Hilzingen
- Schlüsselmäppchen, Fundort: auf der Straße beim Friedhof



Abfuhrtermine

Fr. 22.07. Biomüll

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/9315-61, www.mzv-hegau.de.

Gelbe Säcke sind im Rathaus, Bürgerbüro, EG, erhältlich.

Müll-Tipps und Hinweise

Die Abfuhr der **Blauen Tonne** erfolgt durch die Firma REMONDIS Süd GmbH Radolfzell (vorm. Firma SITA Süd Heinemann GmbH), Tel. 07732/99990.

Die Abholung der **Gelben Säcke** erfolgt durch die MZV-Dienstleistungs-GmbH Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-61 oder -65.

Ausgabe der Gelben Säcke in haushaltsüblichen Kleinmengen während der üblichen Öffnungszeiten im Rathaus Hilzingen, EG Bürgerbüro.

Glascontainer: Bitte nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Nachbarn und entsorgen Ihr Altglas **nur werktags zwischen 7 und 12 sowie zwischen 13 und 20 Uhr**. Die Glascontainer werden durch die Firma REMONDIS Süd GmbH geleert.

Entsorgung von Elektronikschrott-Großgeräten, Kühl- und Gefriergeräten, Bildschirmen und Sperrmüll

In der Mitte des Abfallkalenders finden Sie neben den Anmeldekarten für Elektronikschrott-Großgeräte, Kühlgeräte und Bildschirme zwei Karten zur Anmeldung Ihres Sperrmülls. Sie erhalten vom Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen schriftlich innerhalb von vier bis sechs Wochen den Abholtermin mitgeteilt. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender.

»woge« Konstanz Gastfamilien gesucht

Hegau. Der Verein »woge Ambulant Betreutes Wohnen« sucht im Landkreis Konstanz engagierte Familien, Paare oder Einzelpersonen, die einen psychisch erkrankten Menschen längerfristig bei sich aufnehmen und betreuen möchten. Es werden auch Gastfamilien für eine vorübergehende Urlaubsbetreuung gesucht.

Benötigt werden Personen, die einen Menschen mit Unterstützungsbedarf begleiten möchten und bereit sind, den Familienalltag mit diesem Menschen zu teilen. Als Gastfamilie erhält man eine steuerfreie Aufwandsentschädigung sowie fachliche Beratung.

Infos unter »woge Ambulant Betreutes Wohnen«, Luisenstraße 9, Konstanz, Telefon 07531/36909-30, info@woge-konstanz.de, www.woge-konstanz.de.



Ein voller Erfolg war die Jubiläumsfeier anlässlich des 40jährigen Bestehens der »Brücke der Freundschaft« Anfang Juli. Nach dem Gottesdienst und der stimmungsvollen musikalischen Umrahmung der Trachtenkapelle Stetten war der »Tag der Begegnung« ein Riesenerfolg. Der Musikverein Hilzingen hatte nicht nur die Bewirtung auf dem St. Georgsplatz neben der Kirche prima gemeistert, sondern spendete den gesamten Erlös der Einnahmen an die »Brücke«. »Wir danken allen Helfern, Unterstützern und der gesamten Vorstandschaft des Musikvereins, denn ohne diese Unterstützung wäre das tolle Fest in diesem Rahmen nicht machbar gewesen«, so Simone Graf von der Hilfsorganisation. Den Preis im Gewinnspiel der »Brücke«, eine Eintrittskarte für den Europapark, gewann übrigens Markus Rebstock. Das Bild zeigt Simone Graf von der »Brücke der Freundschaft«, Olaf Fuchs, Volker Graf und Fabian Vogt von der Vorstandschaft des Musikvereins Hilzingen bei der »Scheckübergabe«.

Terminplaner

Gitarrenmix, Jugendmusikschule Westlicher Hegau, Donnerstag, 21. Juli, 18.30 Uhr, Remise, Hilzingen

Weißer Nacht im Schloßpark, SV Hilzingen, Samstag, 23. Juli, 19 Uhr, Schloßpark Hilzingen

Sommerfest, SV Binningen, Freitag, 22., bis Sonntag, 24. Juli, Clubheim Binningen

Sportwochenende, TV Duchtlingen, Samstag und Sonntag, 23./24. Juli, Sportplatz/Turnhalle Duchtlingen

Streicherkonzert, Jugendmusikschule Westlicher Hegau, Sonntag, 24. Juli, 18 Uhr, Burg Riedheim

Emil-Homburger-Turnier, FC Hilzingen, Montag, 25. Juli, bis Montag, 1. August, Sportgelände

Schloßparkfest, Haus- und Gartenverein Hilzingen, Sonntag, 31. Juli, Schloßpark Hilzingen

Blutspende, DRK-Ortsverein Hilzingen, Dienstag, 2. August, Hegau-Halle Hilzingen

Patrozinium, Katholische Kirchengemeinde, Sonntag, 7. August, 10 Uhr, Kirche St. Laurentius, Riedheim

Museum und Museumscafé, Museumsverein Hilzingen, Sonntag, 7. August, Museum Hilzingen

Weißer Nacht

Außergewöhnliches öffentliches Picknick im Schloßpark in Hilzingen

Hilzingen. Am Samstag, 23. Juli, veranstaltet der Sportverein in Hilzingen die »Weißer Nacht« im Hilzinger Schloßpark, ein großes, außergewöhnliches öffentliches Picknick in einer lauen Sommernacht unter freiem Himmel. **Der Eintritt ist frei** zu diesem Treffpunkt mit Freunden oder der Familie in der gemütlichen Atmosphäre des Hilzinger Schloßparks. Damit dieser Abend für alle Gäste zu einem unvergesslichen Erlebnis wird, gelten für die »Weißer Nacht« folgende »Spielregeln«:

- Alle Gäste kommen getreu dem Motto der »Weißer Nacht« in weißer Kleidung. Je weißer, desto besser.
- Speisen, Getränke sowie Geschirr muss jeder selbst mitbringen. Einfach der Kreativität freien Lauf lassen: ob ein stilvolles Dinner auf dem guten Porzellan, ein rustikales Bauernvesper oder kleine Häppchen zum Tauschen mit anderen Gästen zubereiten - jeder ganz nach seinem Gusto. Eine kleine Auswahl an Getränken und Snacks hält der Veranstalter für spontane Gäste und Kurzentschlossene auch vor Ort vor.
- Alle mitgebrachten Dinge und

produzierter Müll werden von den Gästen wieder mit nach Hause genommen.

- Für das gemeinsame Picknick stellt der Sportverein eine weiß eingedeckte Tafel bereit. Dort kann man sich spontan zusammenfinden oder auf Wunsch bereits vorab kostenlos ganze Tische (je 8 Sitzplätze) reservieren. Hierzu wird um eine Mitteilung per Email über weisse.nacht@svhilzingen.de gebeten.

- Der Schloßpark wird vom Veranstalter dekoriert. Es steht den Gästen jedoch auch frei, für »ihre Tafel« eigenes Dekorationsmaterial mitzubringen, um das weiße Ambiente des Abends stilvoll zu ergänzen.

- Es gibt kein Rahmenprogramm. Wer will, darf gerne ein Musikinstrument oder Gesellschaftsspiele für sich und/oder andere Gäste mitbringen. Der Fantasie sind dabei keine Grenzen gesetzt. Alles, was zu einem gemütlichen Ambiente beiträgt, ist willkommen.

Bei schlechtem Wetter muss die Veranstaltung leider ersatzlos ausfallen.

Der Sportverein freut sich auf einen gemütlichen Abend.



Nach den erfolgreichen Gitarrenkonzerten gestaltet die Jugendmusikschule Westlicher Hegau mit den Schülern der Gitarrenklassen Stephan Mankiewicz, Thomas Reiser und Christian Sorger zum zehnten Mal ein ausgewähltes »Gitarrenmix«. Den Besuchern wird ein interessantes Konzert geboten, das die Stilrichtungen der klassischen Gitarre, E- und Westerngitarre in verschiedenen Besetzungen präsentiert. Es musizieren Kinder und Jugendliche. Für alle die am Gitarrenspiel interessiert sind und den Gitarrenklang lieben, eignet sich dieses Konzert in besonderer Weise. Das Konzert findet heute Donnerstag, 21. Juli, um 18.30 Uhr in der Remise des Museums Hilzingen statt. Der Eintritt ist frei. Um eine Spende wird gebeten.

Bundeswehr Donauessingen

Tag der offenen Tür

23.07.2016 10-19 Uhr
Kaserne Donauessingen

Metzgerei Haug

Schweine-Gulasch , mager und saftig	100 g	-,89
Schweine-Schnitzel , aus der Keule	100 g	-,99
Gekochter Bauernschinken , saftig	100 g	1,35
Paprika-Lyoner , auch als Portionswurst	100 g	1,07
Krakauer im Ring , mit Kümmel	100 g	-,89

Gut zu wissen:
was man isst und trinkt!

Alles aus eigener Schlachtung und Produktion

Hauptstraße 26 · 78247 Hilzingen · Tel. 0 77 31 / 6 19 67 · Fax 0 77 31 / 6 10 15

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Rupert Metzler oder sein Vertreter im Amt.

Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.

Redaktionsschluss: montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail unter gemeinde@hilzingen.de oder per Diskette im Rathaus Hilzingen (Briefkasten oder Zimmer 21) abgeben.

Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement: Info Kommunal Verlag + Drucksachenservice, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/9 72 30, Fax 0 77 33/9 72 31, E-Mail: info-kommunal@t-online.de

Druck: Fischer-Druck, Radolfzell-Böhringen

Kirchennachrichten

Evangelische Kirchengemeinden im Hegau



Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen
Friederike-Fliedner-Gemeinde Tengen
 Pfarramt im Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen
 Öffnungszeiten Mo/Mi/Do 9:30 - 11:30 Uhr
 Gem.-sekretärin: Ingeborg Göger, Anja Tröndle
 Pfarrer: Matthias Stahlmann
 KGR-Vorsitzender Hilzingen: Andrea Jäckle
 KGR-Vorsitzende Tengen: Elke Luckner
 Tel. 07731-64514 / Fax 07731-64517
 Email: kontakt@evki-hilzingen.de
 Homepage: www.evki-hilzingen.de

Wochenspruch:

Wem viel gegeben ist, bei dem wird man viel suchen; und wem viel anvertraut ist, von dem wird man umso mehr fordern.

Lukas 12,48

Der Weg des Menschen ist ein Heimweg zu seinem göttlichen Urgrund; ein Erwachen zu dem, was wir zutiefst sind.

Willigis Jäger, Benediktinermönch und Zen-Meister

Donnerstag 21. Juli 2016

09.30 Uhr, Hilzingen, Krabbelgruppe

(Kontakt: Frau Götz, Tel. 07739-926117)

15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum »Guten Hirten«

17.30 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor

- Gruppe der Vorschulkinder mit Andrea Jäckle

18.15 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor

- Kinder ab der 2. Klasse mit Andrea Jäckle

20.00 Uhr, Hilzingen, Frauenabend im Grünen Keller

20.00 Uhr, Tengen, Chorprobe des gemeinsamen Chores im kath. Pfarrheim Tengen

Freitag 22. Juli 2016

16.30 Uhr, Hilzingen, Konfirmandengruppe: Besuch der Heilig-Grab-Kapelle, Treffpunkt: Laurentius-Stüble (eigene Anfahrt)

19.15 Uhr, Hilzingen, Grillen im Pfarrgarten

9. Sonntag nach Trinitatis, 24. Juli 2016

Opfer für unsere eigene Gemeinde/Kollekte: Partnerkirchen in Europa und Übersee

09.00 Uhr, Hilzingen, Gottesdienst (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/Fr. Gommel)

Taufe Luca Wallner

10.30 Uhr, Tengen, Einladung zum katholischen Gottesdienst in St. Laurentius

11.30 Uhr, Tengen, Einladung zum katholischen Pfarrfest im Pfarrgarten

Dienstag, 26. Juli 2016

20.00 Uhr, Hilzingen, Probe Belcanto-Chor

Mittwoch, 27. Juli 2016

10.00 Uhr, Hilzingen, Schuljahrsschlussgottesdienst im Schloßpark

Donnerstag 28. Juli 2016

09.30 Uhr, Hilzingen, Krabbelgruppe

(Kontakt: Frau Götz, Tel. 07739-926117)

15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum »Guten Hirten«

20.00 Uhr, Hilzingen, Taizéandacht

20.00 Uhr, Tengen, Chorprobe des gemeinsamen Chores im kath. Pfarrheim Tengen

10. Sonntag nach Trinitatis, 31. Juli 2016

Opfer für unsere eigene Gemeinde/Kollekte: Für Projekte in Israel

09.00 Uhr, Hilzingen, Gottesdienst mit Abendmahl (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/Hr. Weber)

10.30 Uhr, Tengen, Gottesdienst mit Abendmahl (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/Hr. Weber)

Immer mittwochs

09:00 Uhr, Hilzingen, English 4 Tots,

0 bis 3 Jahre, kostenfrei

Wir laden alle Kinder von 0 bis 3 Jahren ganz herzlich zu unserer Englischen Sing- und Spielgruppe ein. Ob von Eltern, Großeltern, Tagesmüttern, Babysitter o.a. begleitet - jeder ist willkommen. Hier lernen die Kinder die Laute und Melodie der englischen Sprache. Wir benutzen Alltagsgegenstände und Materialien wie Bälle, Klötze, Tücher, Fallschirm, Instrumente, Bücher uvm., die Sprache lebendig zu machen. Bei den vielen Liedern und traditionellen Reimen, Fingerspielen, Tänzen, Bewegungsabläufe uvm. prägen die Tots die kleinsten Unterschiede der Laute ein. Mit vielen Wiederholungen und geregelter Ablauf der Stunde fühlen die Tots sich wohl und kommen immer wieder sehr gerne. Mit diesem frühen Start haben die Tots die allerbesten Chancen, später Englisch fehlerfrei zu sprechen. Wir treffen uns jeden Mittwoch von 09.00 bis 10.00 Uhr im evang. Gemeindezentrum, Hanfgarten 10 in Hilzingen. Kontakt Yvette Jilg, Tel. 0175-5226115 oder 07731-69453

Krabbelgruppe in Hilzingen

Unsere Krabbelgruppe in Hilzingen lädt Sie und Ihr Kind herzlich ein. Wir treffen uns jeden Donnerstag von 9.30 bis 11.00 Uhr im evangelischen Gemeindezentrum im Hanfgarten 10 (außer Schulferienzeit). Wir singen, basteln, wir lesen Geschichten und spielen mit unseren Kindern. Alle Kleinen und Großen (ab circa 6 Monate) sind bei uns herzlich willkommen! Kontakt: Frau Götz, Tel. 07739-926117

Ich wünsche Ihnen im Namen der Ältesten unserer Gemeinden eine frohe Sommerzeit!

Ihr Pfarrer **Matthias Stahlmann**

Ökumene

Donnerstag, 28. Juli 2016

20.00 Uhr, evangelische Kirche Hilzingen - Taizéandacht

Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen mit den Pfarreien:

St. Blasius Binningen
St. Gallus Duchtlingen
St. Peter u. Paul Hilzingen
St. Laurentius Riedheim mit
Filialkirche St. Philippus
& Jakobus Schlatt a. R.
St. Mauritius Weiterdingen



Donnerstag der sechzehnten Woche, 21.07.2016

18.30 - Weiterdingen - Rosenkranzgebet

19.00 - Weiterdingen - KEINE Abendmesse

Freitag der sechzehnten Woche, 22.07.

17.00 - Schlatt - Rosenkranzgebet

19.00 - Hilzingen - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

19.00 - Riedheim/Schlatt - KEINE Abendmesse

17. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Samstag, 23.07.

19.00 - Binningen - Eucharistiefeier am Vorabend.

Gedenken: Olga u. Karl Britsch, Rupert Martin und Schwestern, Emma u. Albert Rösch und Daniel Weisser

Z: Pfr. H. Moser

Sonntag, 24.07.

9.00 - Duchtlingen - Eucharistiefeier

Z: Pfr. H. Moser

Minis: David, Marie, Hanna, Amelie

10.30 - **Hilzingen** - Familiengottesdienst - Wortgottesfeier.
(Kirchenkeller)
Leitung: M. Stemmer
Minis: Kathrin, Lukas G., Yannis, Ann-Katrin, Chiara, Rahel, Lara

10.30 - **Schlatt** - Eucharistiefeier
Gedenken: Rosa, Ludwig u. Emilie Jäckle und verstorbene Angehörige, Rosa, Edwin u. Egon Stauder, Emilie Jäckle, Karolina u. Josef Kitzberger
Z: Pfr. H. Moser

11.30 - **Schlatt** - Tauffeier (Nico Stauder, Schlatt a. R.)
Z: Pfr. H. Moser

17.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet
18.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet
18.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

Dienstag der siebzehnten Woche, 26.07.
- **Joachim und Anna, Eltern der Gottesmutter Maria**
18.30 - **Binningen** - Rosenkranzgebet
18.30 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet
19.00 - **Binningen** - Abendmesse
Gedenken: Josef Nägele, Adolf und Markus Sailer, Hilda Pfänder (FG)
Z: Pfr. H. Moser

Mittwoch der siebzehnten Woche, 27.07.
10.00 - **Hilzingen** - Schulabschlussgottesdienst im Schlosspark, bei schlechtem Wetter im Kirchenkeller
Leitung: G.-Ref. S. Meisel u. Pfr. M. Stahlmann

19.00 - **Hilzingen** - Abendmesse. (Kirchenkeller)
Gedenken: Alfons Hägele (1. Opfer), Erika u. Franz Martin, Rosa Vestner und verstorbene Angehörige der Familien
Z: Pfr. H. Moser
Minis: Leander, Jonas, Lukas W., Dominik

Donnerstag der siebzehnten Woche, 28.07.2016
18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet
19.00 - **Weiterdingen** - KEINE Abendmesse
20.00 Uhr - **evangelische Kirche Hilzingen** - Taizéandacht

Freitag der siebzehnten Woche, 29.07.
17.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet
19.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)
19.00 - **Riedheim** - Abendmesse
Gedenken: Dieter Schatz, Maria und Adolf Oßwald
Z: Pfr. H. Moser

18. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Samstag, 30.07.
19.00 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier am Vorabend. (Kirchenkeller)
Gedenken: Paul und Elisabetha Gönner, Charlotte u. Wilhelm Löffler, Paula u. Paul Hengge
Z: Pfr. i. R. K. Diesch
Minis: Selina, Julia, Judith, Lea, Lorena, Annika S., Nora

Sonntag, 31.07.
9.00 - **Riedheim** - Eucharistiefeier
Gedenken: Margaretha Schmid, Rosmarie u. Werner Lehmann, Hildegard Maier
Z: Pfr. H. Moser

10.30 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier
Gedenken: Irmgard Schöber u. verstorbene Angehörige, Emma und Hans Mayer, Eugen Greuter und Angehörige, Bruno Stitz und Angehörige, Franz Greuter und Angehörige
Z: Pfr. H. Moser

17.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet
18.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet
18.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

Mitteilungen der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

Am **Donnerstag, 28.07.2016**, ist das **Pfarrbüro** geschlossen.
Die Mitarbeiter sind auf dem Dekanatsausflug.

Frauengemeinschaft Weiterdingen-Binningen:
Besichtigung der Randegger Ottilienquelle und des Bauerngartens von Zita Lang.

Am **Dienstag, 2. August 2016**, treffen wir uns um 9:30 Uhr in Weiterdingen an der oberen Bushaltestelle.
Anschließend fahren wir nach Randegg und besichtigen dort die Randegger Ottilienquelle. Im Anschluss daran wird in einer Gaststätte zu Mittag gegessen. Danach fahren wir auf den Riederhof nach Hilzingen, wo wir den Bauerngarten von Zita Lang besichtigen und gemütlich Kaffee trinken können.
Da wir Fahrgemeinschaften bilden, bitte um baldmöglichste Anmeldung bei S. Schmieder, Tel. 07739-789, oder U. Mayer, Tel. 07739-5419.
Die Vorstandschaft hofft auf rege Teilnahme.

Laurentius-Fest



Anlässlich des Festes unseres Kirchenpatrons St. Laurentius findet am **Sonntag, den 07. August 2016**, in der Kirche ein Patrozinium-Gottesdienst statt. Der Festgottesdienst beginnt um 10.00 Uhr und wird natürlich vom Kirchenchor mitgestaltet. Traditionell bietet der Kirchenchor im Anschluss daran in „Lüttkes - Schopf“ Mittagessen wie z. B. frische Salatteller, garnierte Fleischkäse-Baguette ... und erfrischende Getränke an. Natürlich ist auch für Kaffee, Eiskaffee und Kuchen gesorgt. Der Kirchenchor freut sich auf zahlreiche Gäste aus Riedheim und den umliegenden Gemeinden.

Caritas-Besuchsdienst Hilzingen

Wie jedes Jahr im Sommer treffen wir uns wieder bei Zita Lang auf dem Riederhof bei Kaffee und Kuchen. Treffpunkt ist **Mittwoch, 17.08.2016**, um 14.00 Uhr beim Pfarrer-Geißler-Haus. Wir bitten die „motorisierten“ Besuchsdienstmitarbeiter/innen wieder Mitfahrgelegenheiten anzubieten. Wir freuen uns auf einen schönen Nachmittag.

Ein echter Programmhöhepunkt ist das alljährliche **Open-Air-Kino der katholischen Frauengemeinschaft**. Am vergangenen Freitag, 15.07.2016, traf man sich im Hilzinger Pfarrgarten zur Filmvorführung unter freiem Himmel. Mit guter Laune und eigenen Sitzgelegenheiten strömten knapp 100 Gäste in den herrlich dekorierten Pfarrgarten. Bei leicht kühlen Temperaturen begann die Einstimmung gegen 19.30 Uhr. Empfangen wurden die Gäste mit Bowle, frischem Popcorn, selbstgemachten Crêpes und Vespertüte. Erst gegen 21.45 Uhr konnte dann mit dem Film begonnen werden. Ausgestattet mit dicken Jacken, Decken oder Schlafsäcken, trotzten die Gäste dem feucht-kühlen Wetter. Sie wurden dafür mit dem bayrischen Film-Schmankerl „Wer früher stirbt, ist länger tot“ belohnt. Darin geht es um den elfjährigen Sebastian Schneider. Er lebt mit seinem großen Bruder und seinem Vater, dem Inhaber einer Gaststätte, in einem oberbayerischen Dorf. Eines Tages erfährt er von seinem Bruder, dass seine Mutter nicht, wie zunächst angenommen, bei einem Verkehrsunfall gestorben ist, sondern bei der Geburt von Sebastian. Von den Vorwürfen seines Bruders in Angst versetzt, redet sich Sebastian ein, seine Mutter ermordet zu haben. Da er als Lausbub zuvor auch schon etliche Sünden begangen hat, denkt er, dass er nach seinem Tod ins Fegefeuer kommt. Der Junge nimmt sich vor, sich von den Sünden reinzuwaschen und

ist bereit, dafür alles zu tun. Dazu gehört auch, eine neue Frau für seinen einsamen Vater zu finden. Zusammen mit seiner Freundin Evi will er seinen Vater mit seiner Lehrerin Veronika verkuppeln. Doch dabei gibt es ein Problem: Veronika ist bereits verheiratet. Und so nimmt die Geschichte ihren Lauf. Gegen 23.30 Uhr endete das diesjährige Open-Air Kino trotz Kälte in bester Stimmung! Liebe Gäste, schön, dass Sie wieder so zahlreich gekommen sind!

Ihre **Kath. Frauengemeinschaft Hilzingen**

Chor-Ausflug nach Konstanz

Am Freitagnachmittag, 15.07.2016, bei leicht bewölktem Himmel, begann die Fahrt mit gut gefülltem Bus nach Konstanz. Im Gewerbegebiet in der Nähe des Rheins gab es ein gut ausgestattetes Picknick mit Zopf, Sekt, Tee und Orangensaft. Von dort aus ging es zur Führung im Konstanzer Münster, wo die Chor-Mitglieder viel Wissenswertes über die Basilika, Bischöfe und das Konstanzer Konzil erfuhren. Danach hatten die Ausflügler noch Zeit, durch die vielen Geschäftsstraßen von Konstanz zu bummeln oder in einer der vielen Snack-Bars, Eiscafés, oder Restaurants zu speisen.

Am Abend begann dann auf der Freilichtbühne am Konstanzer Münster die Theater-Aufführung von Umberto Eco's „Der Name der Rose“, die das Leben der Mönche und die Inquisition im mittelalterlichen Italien darstellte. Zur Freude aller Zuschauer und Mitwirkenden gab es keinen Regen. Am Ende der Vorstellung erteten die Darsteller stürmischen Applaus für die großartige Darbietung! Gegen Mitternacht trafen die Chor-Mitglieder wohlbehalten in Hilzingen ein. Schriftführerin **C. Altendorf**

Im Urlaub Gott begegnen

Urlaub ist die Zeit, um die Seele einmal baumeln zu lassen. Er ist auch eine gute Zeit für die Begegnung mit Gott und der Kirche. Einige Einrichtungen der in diesem Jahr gegründeten Arbeitsgemeinschaft Andersorte am Bodensee und in Hohenzollern gehen mit ihren Angeboten besonders auf Touristen zu.



An der A81 in Richtung Süden liegt die **Autobahnkapelle Hegau**. Hier treffen Reisende meist ganz spontan und ungeplant auf eine Art „Raststätte für die Seele“ - einen Ort, um auf der Reise einmal innerlich aufzutanken. Dort zu sein, wo die Menschen sind, lautet die Devise der im Jahr 2000 gebauten Emmauskapelle. Dass dieses Angebot gut angenommen wird, zeigt auch das stets gut gefüllte Fürbittenbuch in der ökumenischen Kapelle, in der die Menschen ihre Sorgen niederschreiben oder um Schutz und Segen bitten.

Urlauber, die ihre Ferien am Bodensee verbringen möchten, können schließlich bei den Barmherzigen Schwestern vom heiligen Kreuz in **Hegne** einchecken. Das Drei-Sterne-Superior-Hotel vereint die klösterliche Atmosphäre mit dem Komfort eines modernen Hotels. Die Gäste sind eingeladen, auch die spirituellen Angebote des **Klosters** zu nutzen. Besonders begehrt ist der klostereigene Bodenseestrand mit Badehaus.

Dass Menschen im Urlaub eine besondere Offenheit für Spiritualität und Kirche mitbringen, zeigt auch das **Kirchenschiff** auf dem Bodensee. Es sticht während der Sommerferien regelmäßig in See, um auf dem Wasser und bei besonderer Abendstimmung Gottesdienst zu feiern. Das Kirchenschiff ist auch immer

voll, bei jeder Ausfahrt sind 200 Menschen mit an Bord, weshalb eine Anmeldung erforderlich ist. Für Familien, die gezielt ein spirituelles Angebot für ihren Urlaub suchen, hat das **Bildungshaus St. Luzen** in Hechingen eine besondere Pilgerreise im Angebot. Beim **Pony-Pilgern** haben auch die Kinder Spaß am Pilgern, denn die Tiere sind wahre Motivationskünstler und bieten auch mal ihren Rücken für eine Verschnaufpause an. Die Nähe Gottes in der Natur zu spüren und mit Übernachtungen in Gemeindezentren und Turnhallen einen einfachen Lebensstil zu erproben, gehört mit zum Programm. In diesem Jahr startet die Familienwallfahrt in der letzten Sommerferienwoche in Trochtelfingen und führt dieses Mal in Begleitung von Eseln in acht Etappen über die Schwäbische Alb bis nach Hechingen.

Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

mit den Pfarreien St. Blasius Binningen (Bi), St. Gallus Duchtlingen (Du), St. Peter u. Paul Hilzingen (Hi), St. Laurentius Riedheim (Rh) mit der Filialkirchengemeinde St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. (Sch) und St. Mauritius Weiterdingen (Wtd)

Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Hans Moser

Gemeindereferentin: Simone Meisel

Sekretärinnen: Elisabeth Brüttsch, Regina Jentner

Bürozeiten: Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 - Montag-Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen)

Tel: 07731-66629 / Fax: 07731-181483

Mail: sekretariat@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Pfarrer Hans Moser:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-66629

Mail: hans.moser@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Gemeindereferentin Simone Meisel:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-789567

Mail: simone.meisel@kath-hilzingen.de

Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

Homepage: <http://www.kath-hilzingen.de>

Bankverbindung: Sparkasse Engen-Gottmadingen;

BIC: SOLADES1ENG; IBAN: DE93692514450005627815



Für die Glückwünsche
und Geschenke zu meinem
75. Geburtstag
möchte ich mich herzlich bedanken.

Erika Hiestand

Unsere Jubilare

23. Juli

Severin, Sirous

Grünenbergstr. 23, Duchtlingen

75 Jahre

25. Juli

Reichle, Gertrud

Am Eglental 17, Hilzingen

75 Jahre

27. Juli

Weippert, Helmut

Engelweg 3, Binningen

70 Jahre

Sportnachrichten



Mit einem Sieg des TC Hilzingen im letzten Verbandsspiel errang die Mannschaft der Herren 50 (4er) von sieben Mannschaften mit fünf Siegen und einem Unentschieden (11:1 Punkte) die Meisterschaft in der 2. Bezirksklasse Gr. 059 vor dem TC Singen. Herzlichen Glückwunsch. Auf dem Bild (hinten, von links) Eckhard Bohn, Hubert Graf und Rolf Dietrich sowie (vorne) Dr. Dieter Ritz, Hermann Rankl und Olaf Schenke.

Tennisclub Hilzingen Ergebnisse

Hilzingen. Bei den Verbands-spielen des Tennisclubs Hilzingen wurden folgende Ergebnisse erzielt: Herren (4er) TCH - TC Bräunlingen 6:0; Herren 50 (4er) TCH - DJK Singen 4:2.

Am kommenden Samstag, 23. Juli, ist um 13 Uhr das Nachholspiel der Herrenmannschaft beim TC Konstanz. Am Sonntag, 24. Juli, findet das Spiel der Herren TC Tannheim - TC Hilzingen um 13 Uhr statt.

Tennisclub Hilzingen Ortschaftsturnier

Hilzingen. Am Samstag, 30. Juli, findet um 13 Uhr auf der Tennisanlage in Hilzingen wieder das Ortschaftsturnier statt.

Eingeladen sind alle Mitglieder der Tennisclubs Riedheim, Schlatt a. R., Weiterdingen und Hilzingen.

DLRG-Ortsgruppe Kraulkurs

Hilzingen. Die DLRG-Ortsgruppe Hilzingen bietet auch in diesem Jahr wieder einen Kraul-Kurs als Ferienprogramm an. Schwimmer ab 10 Jahren (es können auch Erwachsene teilnehmen, dann eventuelle Teilnehmertrennung) werden ab Montag, 22. August, zweimal wöchentlich die Möglichkeit haben, die Schwimmtechnik des Kraulens zu erlernen oder zu vertiefen. Der Kurs beinhaltet sechs Übungseinheiten in drei Wochen. Die Kosten betragen 25 Euro. Die Schwimmer müssen eine eigene Schwimmbrille mitbringen. Der Kurs ist für maximal zwölf Schwimmer ausgelegt, und es ist zwingend erforderlich, ein sicherer und ausdauernder Schwimmer zu sein. Anmeldung bis Donnerstag, 18. August, bei Marc Sailer (Hinter Bühl 9, Tel. 07731/3198351).

Emil-Homburger-Turnier

Vom 25. Juli bis 1. August in Hilzingen mit sechs Hegaumannschaften

Hilzingen. Der FC Hilzingen lädt die ambitionierten Fußballvereine aus dem Hegau zum 26. Emil-Homburger-Turnier ein. Alfred Ptak, der Organisator und Gründer des Turniers, hat den Spielplan in diesem Jahr etwas verändert, um die teilnehmenden Mannschaften nicht über Gebühr zu strapazieren. Bis zu vier Spiele über die volle Spielzeit in einer Woche war für die Trainer und Spieler eine zu hohe Belastung, und so kam es, dass einzelne Teams am dritten Spieltag gar die Reserve aufs Spielfeld schicken mussten. Sechs Hegaumannschaften

messen sich an drei Gruppenspieltagen um den Einzug in die Finalspiele am Montag, 1. August, ab 17.30 Uhr. In der Gruppe 1 (südlicher Hegau) mit den Mannschaften FC Rielasingen-Arlen, FC Hilzingen und dem SC Gottmadingen-Bietingen scheint der Verbandsligist FC Rielasingen-Arlen sich als Favorit herauszukristallisieren, wobei auch die beiden Bezirksligisten auf eine Endspielteilnahme schielen. In der Gruppe 2 (nördlicher Hegau) mit den

Mannschaften des Hegauer FV, VFR Stockach und dem Turnierteilnehmer SV Mühlhausen kann der Titelverteidiger Hegauer FV als leichter Favorit gehandelt werden. Aber die Wahrheit liegt bekanntlich auf dem Rasen.

Der FC Hilzingen verspricht in bekannt guter Organisation ein Turnier für die Hegauer im Hegau. Das erste Spiel findet am Montag, 25. Juli, um 17.30 Uhr zwischen dem SC Gottmadingen-Bietingen und dem FC Rielasingen-Arlen statt.

Spielplan vom 25. Juli bis 1. August

Gruppe 1

SC Gottmadingen-Bietingen
FC Hilzingen
FC Rielasingen-Arlen

Gruppe 2

VFR Stockach
Hegauer FV
SV Mühlhausen

Vorrundenspiele:

Montag, 25. Juli

17.30 Uhr SC Gottmadingen-Biet. : FC Rielasingen-Arlen
19.05 Uhr VFR Stockach : SV Mühlhausen

Mittwoch, 27. Juli

17.30 Uhr Hegauer FV : SV Mühlhausen
19.05 Uhr SC Gottmadingen-Bietingen : FC Hilzingen

Freitag, 29. Juli

17.30 Uhr FC Hilzingen : FC Rielasingen-Arlen
19.05 Uhr Hegauer FV : VFR Stockach

Finalspiele:

Montag, 1. August

17.30 Uhr Spiel um Platz 3
Zweiter Gruppe 1 : Zweiter Gruppe 2
19.05 Uhr Endspiel
Erster Gruppe 1 : Erster Gruppe 2



Der Hegauer FV war Sieger des Emil-Homburger-Turniers 2015.

Sportwochenende

Boccia-, Beachvolleyball- und Grümpeltturnier

Duchtlingen. Am Samstag und Sonntag, 23./24. Juli, findet das alljährliche Sportwochenende des TV Duchtlingen statt. Es beginnt am Samstag um 13.30 Uhr mit dem traditionellen Boccia-Turnier für Zweier-Teams. Anmeldungen sind ab 13 Uhr bei der Turnierleitung möglich. Das Startgeld beträgt 3 Euro/Mannschaft. Ab 16 Uhr werden die Anmeldungen für das Beachvolleyball angenommen, das um 16.30 Uhr beginnt. Das Startgeld beträgt 15 Euro/Mannschaft, die aus bis zu sechs Spieler/innen bestehen kann.

Am Sonntag, 24. Juli, fällt um 10 Uhr der Startschuss für das Fußball-Grümpeltturnier (keine Eisenstollen). Mannschaften mit mindestens 5+1 Spielern oder Spielerinnen können sich gegen eine Gebühr von 20 Euro (Kindermannschaften bis zu einem Alter von 15 Jahren zahlen 10 Euro) ab 9.30 Uhr bei der Turnierleitung anmelden. Alle Anmeldegebühren der drei Wettbewerbe werden in Form von attraktiven Sachpreisen wieder an die Teilnehmer ausgeschüttet. Wie jedes Jahr ist für das leibliche Wohl an beiden Tagen bestens gesorgt. Im idyllischen Ambiente des Duchtlinger Sportplatzes werden warme Speisen und frische Getränke sowie am Sonntag auch Kaffee und Kuchen angeboten. Der Umwelt zuliebe wird gebeten, Teller und Besteck selbst mitzubringen.

Bei schönem Wetter wird am Sonntag für die Kinder ein Pool aufgestellt. Bitte an Badesachen und Handtuch denken.

Der TV Duchtlingen freut sich auf ein tolles Sportwochenende mit vielen engagierten Teilnehmern, die im fairen Wettstreit um die Pokale und Sachpreise kämpfen, und hofft, auf viele Besucher und Zuschauer.



Am Samstag, 18. Juni, fand das Kinderturnfest in der Münchried-Halle in Singen statt. Die Kinder des SV Hilzingen im Alter von zwei bis drei Jahren hatten dabei viel Spaß. Nachdem die Kinder verschiedene Bewegungsstationen durchgeturnt hatten, bekamen alle zum Abschluss eine Medaille und eine Urkunde.

SV Binningen Sportplatzfest

Binningen. Der Sportverein Binningen veranstaltet von Freitag 22., bis Sonntag, 24. Juli, das jährlich stattfindende Sportplatzfest.

Begonnen wird am Freitagabend mit einem kleinen Alt-Herren-Turnier. Der Samstagmorgen steht mit dem »7. Stoffelcup« ganz im Zeichen des Fußballnachwuchses.

Der Sonntag beginnt gemütlich mit einem Frühschoppen. Für das leibliche Wohl wird Leckeres zu Mittag serviert, bevor die Dorfolympiade startet.

Diese wird in Gruppen mit vier Spielern in witzigen Wettkämpfen für Alt und Jung ausgetragen.

Der SV Binningen freut sich auf die zahlreichen Teilnehmer der Turniere und viele Besucher.

Musikverein Hilzingen Feierabendhock

Hilzingen. Der Musikverein Hilzingen lädt spontan morgen Freitag, 22. Juli, ab 19 Uhr zum Feierabendhock am Festplatz ein. Am und im Wirtschaftsgebäude des Musikvereins kann man bei Leckerem vom Grill und natürlich ausreichend kühlen Getränken verweilen, und ab circa 20.15 Uhr wird der Musikverein musikalisch die Sommerpause einläuten. Der Musikverein freut sich auf einen gemütlichen Abend mit vielen Besuchern. Bevor der Musikverein dann ganz in den Urlaub startet, beteiligt er sich noch am Freitag, 29. Juli, ab 19 Uhr bei der Spontankapelle am Dorffest in Baringen und spielt beim Frühschoppen am Hilzinger Schloßparkfest am Sonntag, 31. Juli, ab 11.30 Uhr.

GEBRAUCHTWAGEN DER WOCHE



TIGUAN 1,4 | TSI DSG LOUNGE
Sport&Style, Tageszulassung
EZ: 12.05.2016, 50 km, pure white
110 kW/150 PS, Benzin, 1.395 cm³

Ø Verbr. innerorts: 8,1 l/100km, Ø Verbr. ausserorts: 5,9 l/100 km, Ø Verbr. kombiniert: 6,7 l/100km, Ø CO2-Emission: 157 g/km, Schadstoffklasse: EURO 6, Effizienzklasse: D
Innenausstattung: Sondermodell LOUNGE, Audiosystem Discover Media inkl. Navigationssystem, Stoffsitze in Aktionsausführung, Seitenscheiben hinten u. Heckscheibe abgedunkelt, Ablagefach auf Instrumententafel, Lendenwirbelstütze vorne, ISOFIX Halteösen für Kindersitzbefestigung, Chromleisten an den Seitenfenstern, Innenspiegel automatisch abblendbar, Klappische an den Rückseiten der Vordersitze, Schalthebelknopf in Leder, Gepäckraumboden herausnehmbar, Raucherpaket, Sitzheizung vorne, beheizbare Waschdüsen vorne, Multifunktionslederlenkrad 3-Speichen mit Schaltwippen, Climatronic, Müdigkeitserkennung, Make-up Spiegel in Sonnenblenden
Außenausstattung: Leichtmetallfelgen 17" 'Novara', Nebelscheinwerfer, DSG-Getriebe, Tagfahrlicht, Scheinwerferreinigungsanlage, Rückfahrkamera, Stoßstange mit Chromumfassung, Außenspiegel elektrisch einstell-, anklapp-, beheizbar, Regensensor, Start-Stopp-Funktion mit Energierückgewinnung uvm.

UNSER PREIS: 29.900.-
MwSt. ausweisbar

IHR VOLKSWAGEN PARTNER

moser

JAHNSTR. 41, 78234 ENGEN
TELEFON 077 33/50 50 10
WWW.MOSER-AUTOHAUS.DE



Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- Fußballautomat, Telefon 07731/183349
- Wohnwand, braun, Telefon 0174/2395275
- Rollcontainer, Buche hell, 60 x 43 x 65 Zentimeter, Nachttisch, Buche hell, 56 x 40 x 48 Zentimeter, Samsung-Drucker ML 2010 R, Telefon 189999
- Heimtrainer (Fahrrad), Telefon 07731/65272
- Doppelbett 2 x 1,80 Meter, Kiefer Natur weiß-lasiert, sehr gut erhalten, Telefon 07739/926495
- 1 Herren- und 1 Damenfahrrad mit Korb, Telefon 0170/3861437

Kein Holzklau

Die Person, die mir anonym eine Karte geschrieben hat mit folgendem Wortlaut: »Du uns Holz klauen, wir deine Hauswand mit Farbe bewerfen, morgen...?« soll sich bitte bei mir melden und entschuldigen, ansonsten erfolgt eine Anzeige. Karte liegt der Polizei vor, Fingerabdrücke sind gesichert.

J. Sauter, Duchtlingen

Gartenhilfe gesucht

stundenweise
nach Schlatt am Randen.

Tel. 0 77 39 / 54 76

BRASIL Linda Waxing Studio

Traditionell brasilianische
Naturwachs Haarentfernung

Rosana Frei, Mühlenstr. 9
78267 Aach, Tel. 0176 / 32173001
od. 0 77 74 / 92 54 36

DRINGEND !!!

1 - 2-Zimmer-Wohnung
bis 400,- € Kaltmiete von
alleinst. 63jähriger Frau
gesucht.

Tel. 01 79 / 585 76 67

**Jugendkeller
Geschlossen**

Hilzingen. In den Schulferien
ist der Jugendkeller geschlos-
sen.

wir bilden aus !



Heizung
Bäder
Notdienst

KERSCHBAUMER

Lassen Sie durch eine Solaranlage die
Sonne für sich arbeiten.
Wir beraten Sie gerne - Rufen Sie an !

Engen Gerwigstr. 33 07733-505870 www.kerschbaumer.de

Verlag + Drucksachenservice

Gemeindeblatt Hilzingen

Anzeigenberatung

Jahnstraße 40 • 78234 Engen
Tel. 07733/97230 • Fax 97231
info-kommunal@t-online.de

Mo - Fr 9 - 12 Uhr + 14 - 18 Uhr
außer Mittwochnachmittag

GARDINEN GALERIE

Sonderaktion im Juli:
10 % auf Plissees der Fa. Wolff
auf alle Maßbestellungen

Sonderaktionen auch unter www.gardenen-galerie.de

Doris Hasenfratz • Peterstr. 6 • 78234 Engen
Tel.: 07733 / 506280 • Fax: 07733 / 506282

Apotheken-Notdienst

- Do 21.07. Apotheke am Berliner Platz Singen,
Überlinger Str. 4, Telefon 07731/93340
- Fr 22.07. Central-Apotheke Singen,
Hegastr. 26, Telefon 07731/6417
- Sa 23.07. Neue Stadtapotheke Radolfzell,
Sankt-Johannis-Str. 1, Telefon 07732/821929
- So 24.07. Ratoldus-Apotheke Radolfzell,
Schützenstr. 2, Telefon 07732/4033
- Mo 25.07. AVIE-Apotheke im real Singen,
Georg-Fischer-Str. 15, Telefon 07731/827657
- Di 26.07. Marien-Apotheke Singen,
Rielasinger Str. 172, Telefon 07731/21370
- Mi 27.07. Martinus-Apotheke Singen,
Uhlandstr. 48, Telefon 07731/41971
- Do 28.07. Residenz-Apotheke Radolfzell,
Poststr. 12, Telefon 07732/971160

Notrufe

Polizei	110
Feuerwehr + Rettungsdienst	112
Polizeiposten Gottmadingen	07731/1437-0
Ärztlicher Notfalldienst:	
an Wochenenden und Feiertagen	116117 (ohne Vorwahl)
Kinderärztlicher Notfalldienst:	0180 6077312
Augenärztlicher Notfalldienst:	0180 6075312
HNO Notfalldienst:	0180 6077211
Hegau-Klinikum Singen	07731/89-0
Krankentransport	1 92 22 (ohne Vorwahl)
Zahnärztliche Notrufnummer	0180/3 222 555-25
Wasserversorgung	
Während der Dienststunden,	07731/38 09-27
nach Dienstschluss	0171/2 88 18 82
Abwasser	07731/3809-27
nach Dienstschluss	0176/61143148
Wärmeversorgung	
Solarcomplex	07731/8274287
Stromversorgung	
Energie-Dienst Netze GmbH (für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.)	
Stördienst	07623/921818
E-Werk Kanton Schaffhausen	
Verwaltung Schaffhausen	0041/52/6 33 55 55
Zweigstelle Worblingen	07731/14766-0
Störungsdienst:	0041/52/6 24 43 33
Gasversorgung,	
Thüga Energienetze GmbH	
Industriestr. 7, 78224 Singen,	07731/1480-0
Störungsrufnummer	0800 775 000 7
Forst-Revierleiter Werner Hornstein	07531/8003501



Heizung Sanitär Montage

Mattmüller

Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen

Prompt, zuverlässig und kompetent!

Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, www.hsm-mattmueller.de



Rollläden

KELLHOFER
Sonnenschutz – Rollläden – Fenster
Stockholzstr. 11, 78224 Singen
Fon: 07731 799530
Fax: 07731 7995322
info@kellhofer.de
www.kellhofer.de

Dr. Joachim Kaiser

Facharzt für Allgemeinmedizin
Chiro-/spezielle Schmerztherapie,
Palliativmedizin, Anästhesie

Im Buck 17, 78244 Gottmadingen
Telefon 0 77 31 / 7 16 94

**Wir haben Urlaub
vom 01.08. bis 19.08.16.**

Vertretung:
Dr. Jur (01.08. - 12.08.),
Dr. Stoll, Dres. Wilms

Liebe, perfekte
**Mithilfe gesucht im
Haushalt** in Hilzingen.
Neues Haus, 2 Personen,
2 x monatlich vormittags.
Chiffre 184 an
Info Kommunal Verlag
Engen

Es ist soweit, der Anbau in meiner Praxis ist nun fertiggestellt, und das möchte ich gerne mit Ihnen feiern.

Dazu lade ich Sie herzlich zum
TAG DER OFFENEN TÜR ein.
**Am Sonntag, den 24.07.2016
ab 12.00 Uhr**

Ich freue mich auf Ihren Besuch
Gabriela Pfeiffer



78250 Tengen-Blumenfeld, Mühlenstraße 14, 0 77 36 / 921 83 00

Landschaftsbau
Landschaftspflege
Hausmeisterdienst
Risikofällung
Brennholzhandel
Zaunbau

Gartenbau
Baggerarbeiten
Erdarbeiten
Hofbeläge
Abbrucharbeiten
Winterdienst

Dienstleistungen
Bohnenstengel & Schildknecht

Tel. 01 71 / 452 66 11 oder
info@bohnenstengel-schildknecht.de

FINANZ-SERVICE

IMMOBILIEN

GANZHEITLICH,
UNABHÄNGIG
UND KOMPETENT.

- Vermögen
- Finanzierung
- Versicherung
- Immobilien-Vermittlung
- Projektentwicklung
- Wohnkonzepte im Alter

Hplan

Haus-Plan
Hegastr. 6, 78234 Engen
Telefon 0 77 33 - 99 33 0
eMail info@haus-plan.de
Web www.haus-plan.de

Bürgermeisteramt Büdingen am Hochrhein



Für unsere Kita/ Kinderkrippe
suchen wir zum Start des neuen Kindergartenjahres
im September 2016 eine/n motivierte/n und
engagierte/n

Erzieher/-in (60%)

Sie verfügen über eine anerkannte pädagogische
Ausbildung. Als Erzieherin sind Sie verantwortlich für
die Betreuung unserer Kinder. Sie haben in erster Linie
Freude an der Arbeit mit Kindern, arbeiten gerne im
Team und sind verantwortungsbewusst, belastbar und
zuverlässig.

Arbeitsverhältnis

Festanstellung

Vergütung nach TVÖD

Tankgutschein von monatlich 40 €

Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Bitte senden Sie Ihre aussagekräftigen Bewerbungs-
unterlagen bis spätestens 05.08.2016 an die
Gemeindeverwaltung Büdingen, Junkerstr. 86,
78266 Büdingen am Hochrhein.

Sie haben noch Fragen? Frau Scholz, Leiterin der
Einrichtung (Tel. 07734-1404) hilft Ihnen gerne weiter.

Verstopftes Rohr?

☎ 07731/508831

Abwassertechnik WILMS

www.abwassertechnik-wilms.de



Firmensitz Volkertshausen

LEBERER
BAU | IMMOBILIEN

BAUEN IN HILZINGEN MIT

PERFEKTHAUS
Einziehen · Leben · Wohlfühlen

Besuchen Sie uns in unserem Musterhaus in Herdwangen!
Vereinbaren Sie bitte einen Termin unter Tel. 07551 916 303



W. LEBERER MASSIVBAU GMBH | Krummebergstr. 13 | 88662 Überlingen | www.leberer-perfekthaus.de | info@leberer-perfekthaus.de